

# KENWOOD

**KDC-4027**

**KDC-4027V**

**KDC-3027A**

**KDC-3027G**

**KDC-308A**

**KDC-308G**

**KDC-F327A**

**KDC-F327G**

CD-RECEIVER

## **BEDIENUNGSANLEITUNG**

KENWOOD CORPORATION



## Inhalt

<b>Sicherheitshinweise.....</b>	<b>3</b>	<b>RDS-Funktionen .....</b>	<b>11</b>	<b>Menü-Steuerung.....</b>	<b>17</b>
<b>Über RDS.....</b>	<b>5</b>	Verkehrsinformationen		Menü-Steuerung	
<b>Über CDs.....</b>	<b>5</b>	Speichern der Lautstärke für Verkehrsmeldungen		Tastenton	
<b>Allgemeine Funktionen.....</b>	<b>6</b>	Wahl der Programmart (PTY)		Manuelle Einstellung der Uhr	
Ein- und Ausschalten		Speichern von Programmarten		"Gesperrt"-Anzeige	
Auswählen der Quelle		Ändern der Sprache für die PTY-Funktion		DSI (Disabled System Indicator)	
Lautstärke		<b>Steuerung der CD / Disc-</b>		Ein- und Ausschalten des Grafik-Displays	
Stummschaltung		<b>Funktionen .....</b>	<b>14</b>	Nachrichteneinblendungen mit Timeout-Funktion	
Loudness		CD-Wiedergabe		Regionalsendersuche	
System Q		Wiedergabe eines CD-/MD-Wechslers		Abstimmungsmodus	
Klangeinstellungen		Schneller Vor- und Rücklauf		Automatischer Senderspeicher	
Lautsprecher-Einstellung		Suche nach einem bestimmten Titel		AF (Alternative Frequency)	
Umschalten der Displayanzeige		Album-Suche		"Region Restrict"-Funktion	
Abnehmbare Frontblende		Titel-/Album-Wiederholung		Automatische Verkehrsfunk-Suche	
Telefon-Stummschaltung		Titelanspielauswahl		Mono-Empfang	
<b>Tuner-Funktionen .....</b>	<b>9</b>	Zufallswiedergabe		Textdurchlauf	
Senderabstimmung		Magazin-Zufallswiedergabe		Eingabe eines Disc-Namens	
Senderspeicher		Eingabe eines Disc-Namens (DNPS)		Automatische Abschaltung	
Automatischer Senderspeicher		Anzeige des CD-Textes oder MD-Titels		<b>Zubehör .....</b>	<b>22</b>
Voreinstellungs-Abstimmung				<b>Hinweise zum Einbau .....</b>	<b>22</b>
				<b>Anschlußdiagramm .....</b>	<b>23</b>
				<b>Einbau.....</b>	<b>24</b>
				<b>Fehlersuche .....</b>	<b>26</b>
				<b>Technische Daten.....</b>	<b>29</b>

### ⚠️ WARNUNG

#### **Zur Vermeidung von Bränden und Verletzungen beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:**

- Befestigen Sie das Gerät sicher im Einbauschacht, damit es bei einem Unfall nicht durch das Wageninnere geschleudert wird.
- Verwenden Sie bei Verlegung des Betriebsstrom-, Speicherschutz- und Massekabels besonders strapazierfähige und speziell für die Installation im Auto angebotene Kabel mit einem Leitungsquerschnitt von mindestens 0,75 mm<sup>2</sup> (AVVG 18).
- Stellen Sie sicher, dass keine Metallgegenstände (Münzen, Nadeln, Werkzeuge etc.) ins Innere des Geräts gelangen und Kurzschlüsse verursachen.
- Schalten Sie das Gerät bei Geruch- oder Rauchentwicklung sofort aus und suchen Sie einen KENWOOD-Fachhändler auf.
- Bitte greifen Sie nicht nach der Frontblende, während sie sich dreht. Es besteht die Gefahr, dass Ihre Finger zwischen Frontblende und Gerätechassis geraten könnten.
- Das Gerät verfügt über Glasbauteile, die durch Sturz oder Schlag beschädigt werden könnten.
- Wird das LCD-Display durch äußere Einwirkungen wie Sturz oder Schlag zerbrochen, meiden Sie den Kontakt mit der evt. austretenden Kristallflüssigkeit. Diese Flüssigkeit kann Ihre Gesundheit beeinträchtigen. Sollten Sie mit der Flüssigkeit in Kontakt kommen, bitte sofort mit Wasser und Seife abwaschen.

### ⚠️ ACHTUNG

#### **Bitte beachten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen, damit Ihr Gerät stets einwandfrei funktioniert:**

- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit 12-Volt-Gleichstrom und negativer Masseverbindung.
- Entfernen Sie nicht die oberen oder unteren Gehäuseabdeckungen.
- Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung, zu hohen Temperaturen, Feuchtigkeit, Spritzwasser und Staub.
- Setzen Sie die abnehmbare Frontblende und ihr Schutz-Etui keinem direkten Sonnenlicht und zu hohen Temperaturen aus und schützen Sie sie vor Feuchtigkeit, Spritzwasser und Staub.
- Die abnehmbare Bedieneinheit ist ein Präzisionsteil und enthält empfindliche Elektronikbausteine. Behandeln Sie sie daher äußerst sorgfältig.
- Berühren Sie nicht die Metallkontakte an der abnehmbaren Frontblende und am Radioeinschub.
- Achten Sie beim Austauschen einer Sicherung darauf, dass der Wert der Sicherung mit den Angaben am Gerät übereinstimmt. Sicherungen mit einem falschen Wert können Fehlfunktionen verursachen oder zur Beschädigung des Geräts führen.
- Unterbrechen Sie vor dem Austauschen einer Sicherung zunächst die Kabelverbindungen, um Kurzschlüsse zu verhindern.
- Achten Sie bitte darauf, dass keine Gegenstände zwischen Frontblende und Gerätechassis fallen.
- Verwenden Sie für den Einbau ausschließlich die mitgelieferten Schrauben. Zu lange oder zu dicke Schrauben können das Gerät beschädigen.

### WICHTIGE INFORMATION

#### **Über die an dieses Gerät angeschlossenen CD-Player/Disc-Wechsler**

Die im Jahre 1998 oder später herausgebrachten KENWOOD Disc-Wechsler/ CD-Player können an dieses Gerät angeschlossen werden.

Lesen Sie bezüglich anschließbare Disc-Wechsler/ CD-Player den Katalog oder wenden Sie sich an Ihren Kenwood-Händler.

Beachten Sie bitte, dass die im Jahre 1997 oder früher herausgebrachten KENWOOD Disc-Wechsler/ CD-Player und Disc-Wechsler anderer Hersteller nicht an dieses Gerät angeschlossen werden können.

Anschlüsse, die nicht unterstützt werden, können zu Beschädigungen führen. Den O-N-Schalter bei anwendbaren KENWOOD Disc-Wechsler/ CD-Player auf die "N"-Position stellen.

Die verwendbaren Funktionen und die Informationen, die angezeigt werden können, variieren je nach angeschlossenem Modell.



Bei einem falschem Anschluss von Autoradio und CD-Wechsler können Fehlfunktionen oder Defekte auftreten.

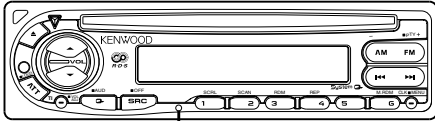
#### **Geben Sie keine 8-cm-CD-Singles wieder**

Wenn Sie eine 8-Zentimeter-CD-Single mit Adapter abspielen möchten, kann sich der Adapter für CD-Singles von der CD lösen und den CD-Spieler beschädigen.

## Sicherheitshinweise

### ANMERKUNGEN

- Sollten Sie Probleme bei der Installation des Geräts haben, lassen Sie sich von Ihrem KENWOOD-Fachhändler beraten.
- Falls das Gerät nicht richtig zu funktionieren scheint, drücken Sie zuerst die Reset-Taste. Lässt sich die Fehlfunktion auf diese Weise nicht beheben, wenden Sie sich bitte an Ihren KENWOOD-Fachhändler.
- Falls sich Ihr Disc-Spieler/Wechsler von Anfang an nicht richtig steuern lässt, drücken Sie ebenfalls die Reset-Taste, um Steuergerät und angeschlossene Komponenten auf die werkseitige Grundeinstellung zurückzustellen.



Reset -Taste

- Bei Temperaturen unter 5 °C (41 °F) sind die Zeichen im LCD möglicherweise schwer lesbar.
- Die in dieser Bedienungsanleitung gezeigten Abbildungen des Autoradio-Displays und der Frontblende dienen lediglich als Erklärungshinweise für die vielseitigen Einstellmöglichkeiten Ihres Geräts. Deshalb können sich geringfügige Abweichungen zwischen der Display-Darstellung Ihres Geräts und den Illustrationen in der Anleitung ergeben.

### Reinigen der Kontakte am Bedienteil

Reinigen Sie die Kontakte an der Rückseite des Bedienteils und an der Front des Einschubs mit einem trockenen, weichen Tuch.

### Beschlagen der Laser-Linse

Bei kaltem Wetter kann die Laserlinse des CD-Spielers nach dem Einschalten der Fahrzeugheizung beschlagen. In diesem Fall lässt sich keine CD abspielen. Nehmen Sie dann die CD aus dem Gerät und warten Sie eine Zeitlang, bis der Beschlag abgetrocknet ist. Arbeitet der CD-Spieler nach 1-2 Stunden noch nicht richtig, wenden Sie sich an Ihren KENWOOD-Fachhändler.

### Reinigung

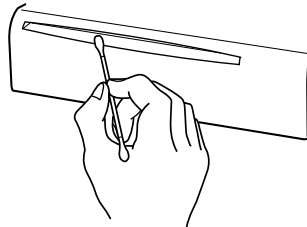
Sollte die Frontblende Ihres Gerätes verschmutzt oder verstaubt sein, reinigen Sie die Blende nur mit einem weichen Tuch (z. B. Silikontuch). Bei stärkeren Verschmutzungen verwenden Sie bitt ein feuchtes Tuch und Neutralreiniger. Bitte nicht vergessen: Auch die Rückstände des Neutralreinigers müssen entfernt werden.



Bei der Verwendung von Reinigungssprays kann eine Beschädigung der mechanischen Teile des Gerätes nicht ausgeschlossen werden. Raue Tücher und flüchtige Lösungsmittel wie Verdünnern, Spiritus oder Alkohol zerstören die Blendenoberfläche oder den Aufdruck.

### Reinigen des CD-Schachts

Im CD-Schacht sammelt sich mit der Zeit Staub an, der ab und an entfernt werden muss. Ein verschmutzter Schacht kann die CDs beschädigen.



### Kennzeichnung von Geräten mit Laser-Abtastern

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

Dieser Aufkleber ist am Chassis oder Gehäuse angebracht und weist darauf hin, dass das Gerät mit einem als Class 1 eingestuften Laserstrahl arbeitet. Das bedeutet, dass durch den sehr schwachen Laserstrahl keine Gefahr durch gefährliche Strahlungen außerhalb des Geräts besteht.

Dieses Produkt wird weder vom Hersteller eines Fahrzeugs während der Produktion noch von einem professionellen Importeur eines Fahrzeugs in einen EU-Mitgliedsstaat eingebaut.

### Hinweis zur Entsorgung der Batterien :



Verbrauchte Batterien dürfen nach der Batterieverordnung nicht mehr mit dem Hausmüll entsorgt werden. Kenwood beteiligt sich daher am "Gemeinsamen

Rücknahmesystem Batterien" (GRS Batterien). Werfen Sie verbrauchte Batterien unentgeltlich in die beim Handel aufgestellten Sammelbehälter. Auch bei Ihrem Fachhändler finden Sie einen Sammelbehälter für verbrauchte Batterien.

Auch Batterien, die in Geräten fest eingebaut sind, unterliegen diesen gesetzlichen Vorschriften.

## Über RDS

### RDS (Radio Data System)

Wenn Sie sich einen RDS-Sender anhören, wird im Radiodisplay der Name des Senders angezeigt, so dass Sie auf einen Blick sehen, welcher Sender empfangen wird. Alternativ lässt sich im Display des Radios auch die Frequenz des eingestellten Senders anzeigen. Zudem sorgt RDS stets für bestmöglichen Empfang, da das Radio bei Bedarf sofort auf eine störungsfreie Alternativfrequenz des eingestellten Senders umschaltet. Dazu überträgt RDS die aktuelle Uhrzeit und in zunehmenden Maße eine Kennung (PTY) des gerade ausgestrahlten Programmangebots.

### Enhanced Other Network

Nicht alle Stationen einer Senderkette übertragen Verkehrsinformationen. Die <Enhanced Other Network>-Funktion ermöglicht es aber, dass Sie auch beim Hören eines Senders ohne Verkehrsfunk (z.B. NDR 3) die Verkehrsinformationen eines Verkehrsfunksenders der gleichen Senderkette (z.B. NDR 2) hören können. Der RDS-Tuner schaltet automatisch um.

### Alarm

Wird von einem RDS-Sender eine Katastrophenwarnung oder eine überaus wichtige Meldung ausgestrahlt, unterbricht das Autoradio automatisch den Betrieb und schaltet auf Empfang.

## Über CDs

### Anfassen der CD

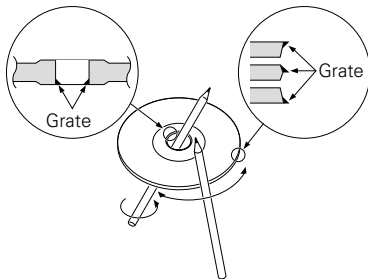
- Berühren Sie nicht die Aufnahme-Oberfläche der CD.



- CD-Rs und CD-RW sind wesentlich empfindlicher als herkömmliche Musik-CDs. Verwenden Sie CD-Rs oder CD-RWs erst, nachdem Sie sich mit den Vorsichtshinweisen auf der jeweiligen Verpackung etc. vertraut gemacht haben.
- Kleben Sie keine Aufkleber oder ähnliches auf eine CD. Verwenden Sie dem entsprechend auch keine CDs, auf denen sich bereits ein Aufkleber oder ähnliches befindet.

### Wenn Sie eine neue CD verwenden

Wenn das mittlere Loch oder der äußere Rand einer CD durch die Fertigung bedingte Grate aufweist, verwenden Sie diese CD erst, nachdem Sie diese Grate mit Hilfe eines Kugelschreibers oder ähnlichem entfernt haben.

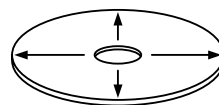


### Zubehör

Verwenden Sie kein Zubehör für Ihre Discs.

### Reinigung einer CD

Reinigen Sie CDs stets von der Mitte einer Disc nach außen hin.

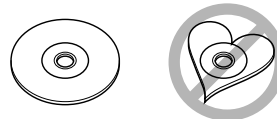



### Entnehmen von CDs

Wenn Sie CDs aus diesem Gerät entnehmen möchten, ziehen Sie sie stets in horizontaler Richtung heraus.

### CDs, die nicht verwendet werden können

- CDs, die nicht rund sind, können nicht verwendet werden.



- CDs, die auf der Aufnahme-Oberfläche eingefärbt oder verschmutzt sind, können nicht verwendet werden.
- Dieses Gerät kann nur CDs mit der Kennung  abspielen.

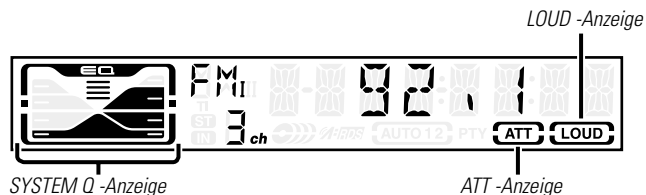
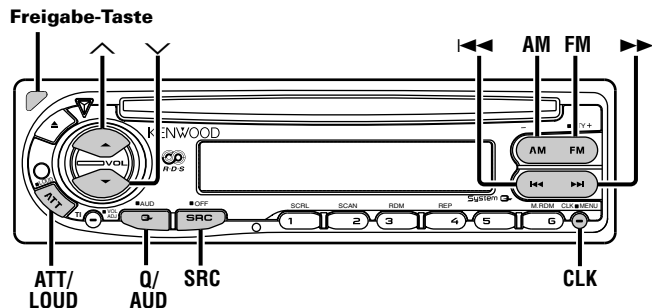
Discs ohne diese Kennung werden unter Umständen nicht korrekt abgespielt.

- Eine CD-R oder CD-RW, die nicht abgeschlossen (finalized) worden ist, kann nicht abgespielt werden. (Einzelheiten hinsichtlich der Finalisierung finden Sie bitte in den Bedienungsanleitungen Ihrer Brennsoftware sowie Ihres CD-R/CD-RW-Recorders.)

### Aufbewahrung von CDs

- Bewahren Sie CDs nicht in direktem Sonnenlicht auf (beispielsweise auf dem Armaturenbrett), wo hohe Temperaturen herrschen.
- Bewahren Sie CDs immer in ihren Hüllen auf.

## Allgemeine Funktionen



### Ein- und Ausschalten

#### Einschalten des Geräts

Drücken Sie die [SRC]-Taste.

#### Ausschalten der Stromversorgung

Drücken Sie mindestens 1 Sekunde lang die [SRC]-Taste.

### Auswählen der Quelle

Drücken Sie die [SRC]-Taste.

Benötigte Quelle	Display
Tuner	"TUNER"
CD	"CD"
Externe Disc (Funktion des KDC-4027/KDC-4027V)	"DISC"
Standby (Modus für "Nur Beleuchtung")	"STANDBY"



Dieses Gerät schaltet sich nach 20 Minuten im Standby-Modus automatisch vollständig aus, um die Fahrzeugbatterie zu schonen. Die Zeit, nach der sich das Gerät vollständig ausschalten soll, kann in <Automatische Abschaltung> (Seite 21) eingestellt werden.

### Lautstärke

#### Erhöhen der Lautstärke:

Drücken Sie die [^]-Taste.

#### Senken der Lautstärke:

Drücken Sie die [v]-Taste.

## Stummschaltung

Schnelles Senken der Lautstärke.

Drücken Sie die [ATT]-Taste.

Bei jeder Betätigung der Taste wird die Lautstärkeabsenkung ein- oder ausgeschaltet.

Wenn sie eingeschaltet ist, blinkt die "ATT"-Anzeige.

## Loudness

Anhebung der Bass- und Hochtonanteile bei niedriger Wiedergabelautstärke.

Drücken Sie mindestens 1 Sekunde lang die [LOUD]-Taste.

Bei jeder Tastenbetätigung für mindestens 1 Sekunde wird die Loudness-Funktion ein- oder ausgeschaltet.

Wenn die Funktion eingeschaltet ist, leuchtet die "LOUD"-Anzeige.

## System Q

Im System Q sind verschiedene Klangeinstellungen gespeichert, mit denen sich Ihre Audioquellen wiedergeben lassen.

### 1 Wählen Sie die Quelle aus, für die Sie den Klang einstellen möchten

Drücken Sie dazu die [SRC]-Taste.

### 2 Wählen Sie die gewünschte Klangeinstellung aus

Drücken Sie dazu die [Q]-Taste.

Bei jeder Betätigung der Taste ändert sich die Klangeinstellung.

Klangeinstellung	Display
Flat	"FLAT"
Rock	"ROCK"
Top 40	"TOP40"

Pop	"POPS"
Jazz	"JAZZ"
Easy	"EASY"



- Jeder Einstellwert wird mit <Lautsprecher-Einstellung> (Seite 8) geändert. Wählen Sie zunächst im Menü Lautsprecher-Einstellung den Lautsprechertyp aus.
- Bei Änderung der System Q-Einstellung ersetzen die in der Klangregelung eingestellten Tiefen, Mitten und Höhen die Werte des System Q.

## Klangeinstellungen

### 1 Wählen Sie die Quelle aus, für die Sie den Klang einstellen möchten

Drücken Sie dazu die [SRC]-Taste.

### 2 Aktivieren Sie die Klangeinstellungen

Drücken Sie mindestens 1 Sekunde lang die [AUD]-Taste.

### 3 Wählen Sie die gewünschte Einstellung aus

Drücken Sie die [FM]- oder [AM]-Taste.

Bei jeder Betätigung der Taste ändern sich die Punkte, die eingestellt werden können, wie nachfolgend gezeigt.

### 4 Stellen Sie den gewünschten Wert ein

Drücken Sie die [◀◀]- oder [▶▶]-Taste.

Einstellung	Display	Bereich
Basspegel	"BAS"	-8 — +8
Mittenpegel	"MID"	-8 — +8
Höhenpegel	"TRE"	-8 — +8
Balance	"BAL"	Links 15 — Rechts 15
Fader	"FAD"	Rear 15 — Front 15

### 5 Verlassen Sie die Klangeinstellungen

Drücken Sie die [AUD]-Taste.

## Allgemeine Funktionen

### Lautsprecher-Einstellung

Damit der Q-Faktor für Ihre Lautsprecher optimal eingestellt ist, sollte der richtige Lautsprechertyp eingestellt werden.

#### 1 Aktivieren Sie den Standby-Modus

Drücken Sie die [SRC]-Taste.

Wählen Sie das "STANDBY"-Display aus.

#### 2 Aktivieren Sie den Modus für die Lautsprecher-Einstellung

Drücken Sie die [Q]-Taste.

#### 3 Wählen Sie den Lautsprechertyp aus

Drücken Sie die [◀◀]- oder [▶▶]-Taste.

Bei jeder Betätigung der Taste ändert sich die Einstellung wie nachfolgend gezeigt.

Lautsprechertyp	Display
Aus	"SP OFF"
Für Original-Lautsprecher	"SP OEM"
Für 6x6- und 6x9-Zoll-Lautsprecher	"SP 6/6x9"
Für 5- und 4 Zoll-Lautsprecher	"SP 5/4"

#### 4 Verlassen Sie den Lautsprecher-Einstellmodus

Drücken Sie die [Q]-Taste.

### Umschalten der Displayanzeige

Umschalten der angezeigten Informationen.

Drücken Sie die Taste [CLK].

Bei jeder Betätigung der Taste ändert sich das Display wie nachfolgend gezeigt.

#### Im Tuner-Betrieb

##### Informationen

Programmart oder Frequenz

Uhr

#### Im CD- & CD/MD-Wechsler-Betrieb

Informationen	Display
Titel-Spielzeit	
Disc-Name*	"DNPS"
Disc-Titel*	"D-TITLE"
Titelname*	"T-TITLE"
Uhr	



\*: Funktion des KDC-4027/KDC-4027V <Im Externen Disc-Steuerungsmodus>.

### Abnehmbare Frontblende

Die Frontblende des Gerätes kann abgenommen und mitgenommen werden.

#### Abnehmen der Frontblende

Drücken Sie die Freigabe-Taste.

Die Frontblende ist entriegelt und kann abgenommen werden.

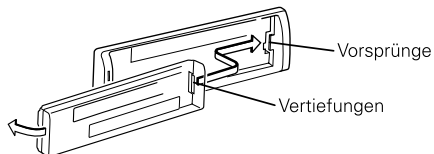


- Bei der Frontblende handelt es sich um ein Präzisionsbauteil, das durch Erschütterungen oder Stöße beschädigt werden kann. Aus diesem Grunde sollten Sie die Frontblende stets in dem dafür vorgesehenen Etui aufbewahren, nachdem Sie sie abgenommen haben.
- Setzen Sie weder die Frontblende noch deren Etui direktem Sonnenlicht, extremer Wärme oder Luftfeuchtigkeit aus. Schützen Sie beides darüber hinaus vor Spritzwasser und Staub.

#### Einsetzen der Frontblende

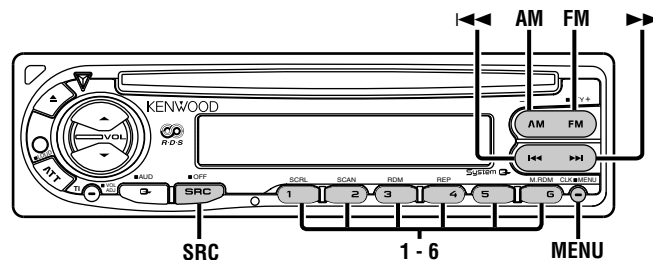
- 1 Setzen Sie die Frontblende so auf das Gerät, dass die Vertiefungen an der Blende in die Vorsprünge am Gerät passen.





- 2 Drücken Sie die Frontblende hinein, bis sie einrastet.**  
Die Frontblende ist eingerastet und Sie können das Gerät in Betrieb nehmen.

## Tuner-Funktionen



### Telefon-Stummschaltung

Beim Eingehen eines Anrufes unterbricht das Audiosystem automatisch seinen Betrieb.

#### Bei einem eingehenden Anruf

"CALL" wird angezeigt.

Das Audiosystem unterbricht seinen Betrieb.

#### Musikhören während des Telefonats

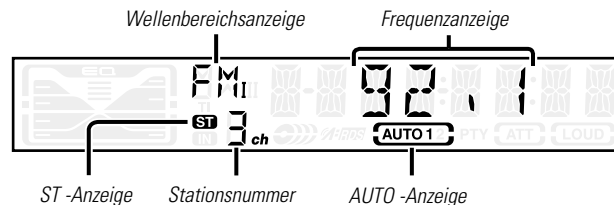
Drücken Sie die [SRC]-Taste.

Das "CALL"-Display verschwindet und das Audiosystem schaltet sich wieder ein.

#### Wenn das Gespräch beendet ist

Legen Sie den Hörer auf.

Das "CALL"-Display verschwindet und das Audiosystem schaltet sich wieder ein.



## Tuner-Funktionen

### Senderabstimmung

So wählen Sie einen Sender aus.

#### 1 Schalten Sie auf Tuner-Betrieb

Drücken Sie die [SRC]-Taste.

Wählen Sie das "TUNER"-Display aus.

#### 2 Wählen Sie den Wellenbereich aus

Drücken Sie die [FM]- oder [AM]-Taste.

Bei jeder Betätigung der [FM]-Taste wechseln die Wellenbereiche zwischen FM1, FM2 und FM3.

#### 3 Abstimmen einer höheren oder niedrigeren Frequenz

Drücken Sie die [◀◀]- oder [▶▶]-Taste.



Während des Empfangs von Stereo-Sendern leuchtet das "ST"-Symbol.

### Senderspeicher

Häufiger gehörte Sender lassen sich im Senderspeicher ablegen.

#### 1 Wählen Sie den Wellenbereich aus

Drücken Sie die [FM]- oder [AM]-Taste.

#### 2 Wählen Sie die Frequenz aus, die im Speicher abgelegt werden soll

Drücken Sie die [◀◀]- oder [▶▶]-Taste.

#### 3 Legen Sie die Frequenz im Speicher ab

Drücken Sie mindestens 2 Sekunden lang die [1] — [6]-Taste.

Die Speicherplatz-Anzeige blinkt einmal.

In jedem Wellenbereich kann jeweils 1 Sender im Speicher auf jeder der Tasten [1] — [6] abgelegt werden.

### Automatischer Senderspeicher

Im automatischen Senderspeicher werden sechs gut empfangbare Sender abgelegt.

Die Reihenfolge wird durch die Empfangsfrequenz — beginnend am unteren Ende des Frequenzbands — bestimmt.

#### 1 Wählen Sie den Wellenbereich für den automatischen Senderspeicher aus

Drücken Sie die [FM]- oder [AM]-Taste.

#### 2 Aktivieren Sie den Menü-Modus

Drücken Sie mindestens 1 Sekunde lang die [MENU]-Taste.

"MENU" wird angezeigt.

#### 3 Wählen Sie den automatischen Senderspeicher-Modus aus

Drücken Sie die [FM]- oder [AM]-Taste.

Wählen Sie das "A-MEMORY" -Display aus.

#### 4 Starten Sie den automatischen Senderspeicher

Drücken Sie mindestens 2 Sekunden lang die [◀◀]- oder [▶▶]-Taste.

Wenn sechs Sender im Speicher abgelegt worden sind, ist die automatische Speicherung der Sender beendet.



- Wenn die <AF-Funktion> (Seite 20) aktiviert ist, werden ausschließlich RDS-Sender im Speicher abgelegt.
- Wenn die automatische Senderspeicherung im FM2-Wellenbereich ausgeführt worden ist, werden die im FM1-Wellenbereich gespeicherten Sender nicht im Speicher abgelegt. Genauso wenig werden die in den Wellenbereichen FM1 oder FM2 gespeicherten RDS-Sender bei der Ausführung der automatischen Senderspeicherung im FM3-Wellenbereich im Speicher abgelegt.

## RDS-Funktionen

### Voreinstellungs-Abstimmung

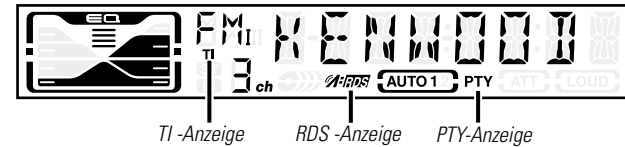
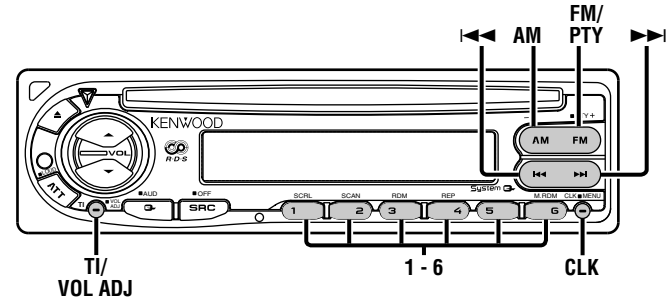
Abrufen der im Speicher abgelegten Sender

**1 Wählen Sie den Wellenbereich aus**

Drücken Sie die [FM]- oder [AM]-Taste.

**2 Rufen Sie den Sender ab**

Drücken Sie die [1] — [6]-Taste.



## RDS-Funktionen

### Verkehrsinformationen

Ihr Radio verfügt über eine Verkehrsfunk-Funktion, mit der Verkehrsmeldungen automatisch wiedergegeben werden, auch wenn Sie gerade kein Radio hören.

Drücken Sie die [TI]-Taste.

Bei jeder Betätigung der Taste schaltet sich die Verkehrsfunk-Funktion ein oder aus.

Wenn die Funktion aktiviert ist, leuchtet die "TI"-Anzeige.

Wenn kein Verkehrsfunksender empfangen wird, blinkt die "TI"-Anzeige.

Beim Beginn einer Verkehrsmeldung wird "TRAFFIC" angezeigt und automatisch zu den Verkehrsmeldungen geschaltet.



Wenn Sie während des Empfangs eines MW-Senders die Verkehrsfunk-Funktion einschalten, wird auf einen UKW-Sender umgeschaltet.

### Empfang von anderen Verkehrsfunksendern

Drücken Sie die [◀◀]- oder [▶▶]-Taste.



Die Umschaltung zu Verkehrsfunksendern ist möglich, während Sie sich eine Rundfunksendung anhören.

### Speichern der Lautstärke für Verkehrsmeldungen

Damit Sie keine Verkehrsmeldungen verpassen, lässt sich die Durchsagelautstärke separat einstellen und speichern.

**1** Stellen Sie den gewünschten Sender ein.

**2** Stellen Sie die Lautstärke beliebig ein.

**3** Speichern Sie die Lautstärke

Drücken Sie mindestens 2 Sekunden lang die [VOL ADJ]-Taste. Das Lautstärkepegel-Display blinkt einmal.

### Wahl der Programmart (PTY)

Auswählen der Programmart und Suche nach einem Sender.

#### 1 Aktivieren Sie den PTY-Modus

Drücken Sie mindestens 1 Sekunde lang die [PTY]-Taste.

Bei aktiviertem PTY-Modus leuchtet die "PTY"-Anzeige.



Diese Funktion kann nicht während der Einblendung einer Verkehrsmeldung oder während des MW-Empfangs angewendet werden.

#### 2 Wählen Sie die Programmart aus

Drücken Sie die [FM]- oder [AM]-Taste.

Bei jeder Betätigung der Taste ändert sich die Programmart wie nachfolgend gezeigt.

Nr.	Programmart	Display
1.	Musik	"MUSIC"
2.	Sprache	"SPEECH"
3.	Nachrichten	"NEWS"
4.	Aktuelles	"AFFAIRS"
5.	Informationen	"INFO"
6.	Sport	"SPORT"
7.	Bildung	"EDUCATE"
8.	Drama	"DRAMA"
9.	Kultur	"CULTURE"
10.	Wissenschaft	"SCIENCE"
11.	Verschiedenes	"VARIED"
12.	Popmusik	"POP M"
13.	Rockmusik	"ROCK M"
14.	Easy-Listening-Musik	"EASY M"
15.	Leichte Klassik	"LIGHT M"
16.	Anspruchsvolle Klassik	"CLASSICS"
17.	Andere Musik	"OTHER M"
18.	Wetter	"WEATHER"
19.	Finanzen	"FINANCE"
20.	Kinderprogramme	"CHILDREN"

21. Gesellschaftliches	"SOCIAL"
22. Religion	"RELIGION"
23. Hörsendungen	"PHONE IN"
24. Reisen	"TRAVEL"
25. Freizeit	"LEISURE"
26. Jazz	"JAZZ"
27. Country-Musik	"COUNTRY"
28. Nationale Musik	"NATION M"
29. Oldies	"OLDIES"
30. Volksmusik	"FOLK M"
31. Dokumentationen	"DOCUMENT"



- Sprache und Musik beinhalten die nachfolgend gezeigten Programmarten.  
Musik: Nr.12 — 17, 26 — 30  
Sprache: Nr.3 — 11, 18 — 25, 31
- Die Programmart kann im Tastenspeicher [1] — [6] abgelegt und schnell abgerufen werden. Lesen Sie dazu <Speichern von Programmarten> (Seite 13).
- Die Display-Sprache kann geändert werden. Lesen Sie dazu <Ändern der Sprache für die PTY-Funktion> (Seite 13).

### 3 Suche nach dem ausgewählten Programmarten-Sender

Drücken Sie die [◀◀]- oder [▶▶]-Taste.

Wenn Sie nach anderen Sendern suchen möchten, drücken Sie noch einmal die [◀◀]- oder [▶▶]-Taste.



Wenn die ausgewählte Programmart nicht gefunden werden konnte, wird "NO PTY" angezeigt. Wählen Sie eine andere Programmart aus.

### 4 Verlassen Sie den PTY-Modus

Drücken Sie mindestens 1 Sekunde lang die [PTY]-Taste.

## Speichern von Programmarten

Wenn Sie bevorzugt eine bestimmte Programmart hören, können Sie diese speichern und die entsprechenden Sender schneller abrufen.

## Speichern der Programmart

### 1 Wählen Sie die Programmsparte aus, die Sie speichern möchten

Lesen Sie dazu <Wahl der Programmart (PTY)> (Seite 12).

### 2 Speichern Sie die Programmart

Drücken Sie mindestens 2 Sekunden lang die [1] – [6] -Taste.

## Abrufen der gespeicherten Programmart

### 1 Aktivieren Sie den PTY-Modus

Lesen Sie dazu <Wahl der Programmart (PTY)> (Seite 12).

### 2 Rufen Sie die Programmart auf

Drücken Sie die [1] — [6]-Taste.

## Ändern der Sprache für die PTY-Funktion

Wählen Sie eine Sprache für die Anzeige der Programmarten aus.

### 1 Aktivieren Sie den PTY-Modus

Lesen Sie dazu <Wahl der Programmart (PTY)> (Seite 12).

### 2 Aktivieren Sie den Modus zum Ändern der Sprache

Drücken Sie die [CLK]-Taste.

### 3 Wählen Sie die Sprache aus

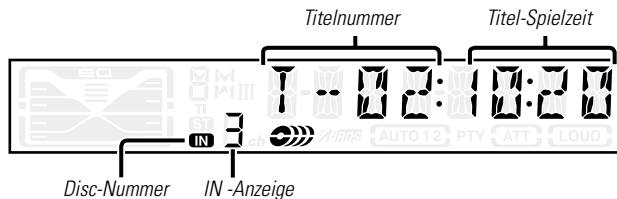
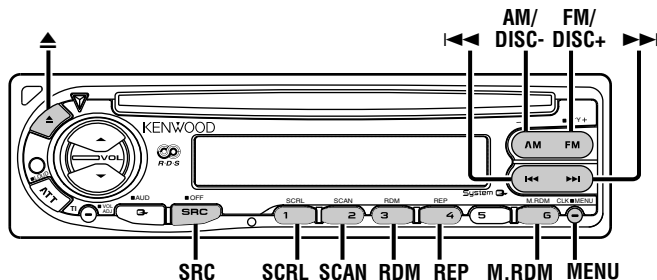
Drücken Sie die [1] — [3]-Taste.

Taste	Sprache
[1]	Englisch
[2]	Französisch
[3]	Deutsch

### 4 Verlassen Sie den Modus zum Ändern der Sprache

Drücken Sie die [CLK]-Taste.

## Steuerung der CD / Disc-Funktionen



### CD-Wiedergabe

#### Wenn eine CD eingelegt ist

Drücken Sie die [SRC]-Taste.  
Wählen Sie das "CD"-Display aus.

Wenn eine CD eingelegt ist, leuchtet die "IN"-Anzeige.

#### Auswerfen der CD

Drücken Sie die [▲]-Taste.

3 in. (8cm)- CDs können nicht abgespielt werden. Die Benutzung eines Adapters und das Einlegen des Adapters und der CD in dieses Gerät kann Beschädigungen verursachen.

*Funktion des KDC-4027/KDC-4027V*

### Wiedergabe eines CD-/MD-Wechslers

Über Ihr Autoradio können Sie auch einen optionalen Kenwood-Wechsler steuern und die CDs bzw. MDs wiedergeben.

Drücken Sie die [SRC]-Taste.

Wählen Sie das Display für den von Ihnen gewünschten CD-Player aus.

Display-Beispiele:

Display	Disc-Player
"CD-2"	CD-Player
"DISC"	CD-Wechsler/ MD-Wechsler

- Die zehnte Disc wird im Display mit "0" angezeigt.
- Der Funktionsumfang und die Display-Anzeigen sind von den jeweils angeschlossenen externen Disc-Spielern/Wechslern abhängig.

## Schneller Vor- und Rücklauf

### Schneller Vorlauf

Halten Sie die [▶▶]-Taste gedrückt.

Nach dem Loslassen der Taste wird die Wiedergabe fortgesetzt.

### Schneller Rücklauf

Halten Sie die [◀◀]-Taste gedrückt.

Nach dem Loslassen der Taste wird die Wiedergabe fortgesetzt.

## Suche nach einem bestimmten Titel

Wählen Sie den Titel aus, den Sie sich anhören möchten.

Drücken Sie die [◀◀]- oder [▶▶]-Taste.

*Funktion des KDC-4027/KDC-4027V*

## Album-Suche (Disc-Wechsler-Funktion)

Wählen Sie die Disc aus, die Sie sich anhören möchten.

Drücken Sie die [DISC-] oder [DISC+] Taste.

## Titel-/Album-Wiederholung

Wiedergabe-Wiederholung des Titels/der Disc, das/die gegenwärtig wiedergegeben wird.

Drücken Sie die [REP]-Taste.

Bei jeder Betätigung der Taste ändert sich die Wiedergabe-Wiederholungsfunktion wie nachfolgend gezeigt.

## Wiedergabe-Wiederholung

## Display

Titel-Wiederholung	"REP ON"/"TREP ON"
Album-Wiederholung (Disc-Wechsler-Funktion)	"DREP ON"
AUS	"REP OFF"

## Titelanspielautomatik

Die ersten Sekunden jedes sich auf der gegenwärtig wiedergegebenen Disc befindlichen Titels werden angespielt, damit Sie bestimmte Musiktitel leichter finden können.

### 1 Starten Sie den Titel-Scan

Drücken Sie die [SCAN]-Taste.

"SCAN ON"/"TSCN ON" wird angezeigt.

### 2 Deaktivieren Sie die Funktion, wenn der von Ihnen gewünschte Titel wiedergegeben wird

Drücken Sie die [SCAN]-Taste.

## Zufallswiedergabe

Alle Titel werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.

Drücken Sie die [RDM]-Taste.

Bei jeder Betätigung der Taste schaltet sich die Zufallswiedergabe-Funktion ein oder aus.

Wenn der Ausgang eingeschaltet ist, wird "RDM ON" angezeigt.



Wenn die [▶▶]-Taste gedrückt ist, wird der nächste Titel ausgewählt.

## Steuerung der CD / Disc-Funktionen

### Funktion des KDC-4027/KDC-4027V

#### Magazin-Zufallswiedergabe (in Verbindung mit einem CD/MD-Wechsler)

Wiedergabe aller sich im Disc-Wechsler befindlichen Discs in zufälliger Reihenfolge.

Drücken Sie die [M.RDM]-Taste.

Bei jeder Betätigung der Taste, schaltet sich die Magazin-Zufallswiedergabe-Funktion ein oder aus.

Wenn der Ausgang eingeschaltet ist, wird "MRDM ON" angezeigt.



Wenn die [▶▶]-Taste gedrückt ist, wird der nächste Titel ausgewählt.

### Funktion des KDC-4027/KDC-4027V

#### Eingabe eines Disc-Namens (DNPS) (in Verbindung mit einem CD/MD-Wechsler)

CDs lassen sich mit einem Namen kennzeichnen.

##### 1 Geben Sie die Disc wieder, der Sie einen Namen vergeben möchten



Die Vergabe von Titeln an MDs ist nicht möglich.

##### 2 Aktivieren Sie den Menü-Modus

Drücken Sie mindestens 1 Sekunde lang die [MENU]-Taste. "MENU" wird angezeigt.

##### 3 Wählen Sie den Namen-Eingabemodus

Drücken Sie die [FM]- oder [AM]-Taste. Wählen Sie das "NAME SET" Display aus.

##### 4 Stellen Sie den Namen-Eingabemodus ein

Drücken Sie mindestens 2 Sekunden lang die [◀◀]- oder [▶▶]-Taste.

##### 5 Setzen Sie den Cursor an die Zeichen-Eingabeposition Drücken Sie die [◀◀]- oder [▶▶]-Taste.

##### 6 Wählen Sie die Zeichen aus

Drücken Sie die [FM]- oder [AM]-Taste.

##### 7 Wiederholen Sie die Schritte 5 bis 6 und vergeben Sie einen Namen.

##### 8 Verlassen Sie den Menü-Modus

Drücken Sie die [MENU]-Taste.



- Wenn 10 Sekunden lang keine Eingabe gemacht wurde, wird der zu dem Zeitpunkt eingegebene Name registriert und der Namen-Eingabemodus wird beendet.
- Medien, denen Sie Namen vergeben können
  - Externer CD-Wechsler/Player: Variiert entsprechend des CD-Wechslers/Players. Lesen Sie dazu das Handbuch des CD-Wechslers/Players.
- Der Name einer CD lässt sich auf gleiche Weise wie bei der Titelvergabe ändern.

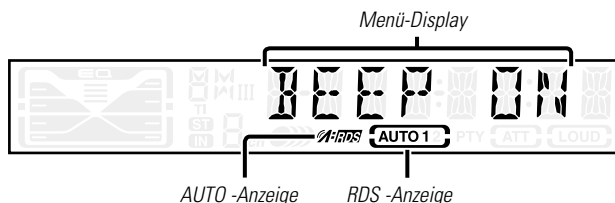
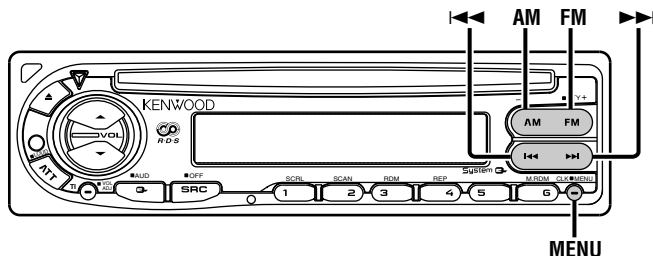
### Funktion des KDC-4027/KDC-4027V

#### Anzeige des CD-Textes oder MD-Titels

Scrollen des angezeigten CD-Textes oder MD-Titels.

Drücken Sie die [SCRL]-Taste.





### Menü-Steuerung

Im Menü lassen sich die Funktionen des Autoradios einstellen. Die Hauptfunktionen des Menüsystems werden in diesem Kapitel beschrieben. Nach dieser Erklärung finden Sie Hinweise zu den Grundeinstellungen und Einstellmöglichkeiten der Menüpunkte.

#### 1 Aktivieren Sie den Menümodus

Drücken Sie mindestens 1 Sekunde lang die [MENU]-Taste. "MENU" wird im Display angezeigt.

#### 2 Wählen Sie den gewünschten Menüpunkt aus

Drücken Sie die [FM]- oder [AM]-Taste.

Beispiel: Wenn Sie den Tastenton einstellen möchten, wählen Sie bitte das "BEEP" -Menü aus.

#### 3 Wählen Sie die gewünschte Einstellung aus

Drücken Sie die [◀◀]- oder [▶▶]-Taste.

Beispiel: Wenn "BEEP" angewählt ist, wird abwechselnd die Funktion "BEEP ON" oder "BEEP OFF" eingestellt. Wählen Sie die gewünschte Einstellung aus.

Sie können weitere Einstellungen vornehmen, indem Sie zu Schritt 2 zurückkehren.

#### 4 Verlassen Sie den Menü-Modus

Drücken Sie die [MENU]-Taste.



Wenn Sie die Einstellungen der anderen Hauptfunktionen ändern, wird der zuletzt angezeigte Status der Funktion übernommen und abgespeichert. (Die zuerst erscheinende Statusanzeige der Funktion ist normalerweise die Werkseinstellung.)

Auch die Erläuterung der Einstellung für nicht im Hauptmenü verankerten Funktionen (<Manuelle Einstellung der Uhr> etc.) erfolgt Schritt für Schritt.

## Menü-Steuerung

### Tastenton

Ein-/Ausschalten des Tastentons (Biepton).

Display	Einstellung
"BEEP ON"	Der Tastenton ertönt.
"BEEP OFF"	Es ertönt kein Tastenton.

### Manuelle Einstellung der Uhr



Diese Einstellung kann ausgeführt werden, wenn die Funktion <"Gesperrt"-Anzeige> (Seite 18) ausgeschaltet ist.

#### 1 Wählen Sie den Uhr-Einstellmodus aus

Drücken Sie die [FM]- oder [AM]-Taste.

Wählen Sie das "CLK ADJ" -Display aus.

#### 2 Aktivieren Sie den Uhr-Einstellmodus

Drücken Sie mindestens 2 Sekunden lang die [◀◀]- oder [▶▶]-Taste.

Das Uhr-Display blinkt.

#### 3 Stellen Sie die Stunden ein

Drücken Sie die [FM]- oder [AM]-Taste.

**Stellen Sie die Minuten ein**

Drücken Sie die [◀◀]- oder [▶▶]-Taste.

#### 4 Verlassen Sie den Uhr-Einstellmodus

Drücken Sie die [MENU]-Taste.

### "Gesperrt"-Anzeige

Nach dem Abnehmen der Frontblende blinkt die "Gesperrt"-Anzeige am Gerät.

Display	Einstellung
"SYNC ON"	Leuchtanzeige ist eingeschaltet.
"SYNC OFF"	Leuchtanzeige ist ausgeschaltet.



Das Synchronisieren der Uhr dauert 3 bis 4 Minuten.

### DSI (Disabled System Indicator)

Wählen Sie als Farbe der Tastenbeleuchtung entweder Grün oder Rot aus.

Display	Einstellung
"DSI ON"	Die LED blinkt.
"DSI OFF"	Die LED ist ausgeschaltet.

*Funktion des KDC-4027/KDC-4027V*

### Ein- und Ausschalten des Grafik-Displays

Wählen Sie als Tastenbeleuchtungsfarbe entweder Grün oder Rot aus.

Display	Einstellung
"COL GRN"	Die Beleuchtungsfarbe ist grün.
"COL RED"	Die Beleuchtungsfarbe ist rot.

## Nachrichteneinblendungen mit Timeout-Funktion

Schaltet automatisch auf eine Nachrichteneinblendung, auch wenn keine Rundfunksendung gehört wird. Auch das Zeitintervall, in dem keine Unterbrechung erfolgen soll, kann eingestellt werden.

### Display und Einstellung

"NEWS OFF"

"NEWS 00M"

:

"NEWS 90M"

Wenn "NEWS 00M" — "NEWS 90M" eingestellt ist, ist die Funktion zur Unterbrechung von Nachrichteneinblendungen aktiviert.

Wenn die Funktion eingeschaltet ist, leuchtet die "NEWS"-Anzeige.

Beim Beginn einer Nachrichteneinblendung wird "NEWS" angezeigt und die Nachrichteneinblendung wiedergegeben.



- Haben Sie beispielsweise ein Zeitintervall von "20M" eingestellt, sperrt die "PTY News Timeout"-Funktion Nachrichteneinblendungen für 20 Minuten nach dem Empfang der ersten Nachrichtensendung.
- Die Lautstärke der Nachrichteneinblendungen ist dieselbe wie die, die für die Verkehrsmeldungen eingestellt worden ist (Seite 12).
- Diese Funktion ist nur verfügbar, wenn der gewünschte Sender einen PTY-Code für die Nachrichteneinblendung sendet oder zu einem <Enhanced Other Network>-Netzwerk gehört, das den PTY-Code für die Nachrichteneinblendung sendet.
- Wenn die Nachrichteneinblendungs-Unterbrechungsfunktion eingeschaltet ist, wird automatisch zu einem UKW-Sender umgeschaltet.

## Regionalsendersuche <nur im Tuner-Modus>

Bei der automatischen Senderabstimmung wird nur nach Sendern gesucht, die sehr gut empfangen werden.

### Display

### Einstellung

"LO.S OFF"

Die Regional-Suchfunktion ist ausgeschaltet.

"LO.S ON"

Die Regional-Suchfunktion ist eingeschaltet.

## Abstimmungsmodus <im Tunerbetrieb>

Stellt den Abstimmungsmodus ein.

### Abstimmungsmodus

### Display

### Funktion

Automatik-Suche

"AUTO 1"

Automatische Suche nach einem Sender

Suche nach einem gespeicherten Sender

"AUTO 2"

Suche nach den im Senderspeicher abgelegten Sendern

Manuell  
Sendersuche

"MANUAL"

Normaler manueller  
Abstimmregler

## Automatischer Senderspeicher <im Tunerbetrieb>

Lesen Sie bezüglich der Funktion <Automatischer Senderspeicher> (Seite 10).

## Menü-Steuerung

### AF (Alternative Frequency)

Das Autoradio schaltet automatisch auf eine andere Frequenz des eingestellten RDS-Senders, wenn der Empfang schwächer wird.

Display	Einstellung
"AF ON"	Die AF-Funktion ist eingeschaltet.
"AF OFF"	Die AF-Funktion ist ausgeschaltet.

Bei eingeschalteter AF-Funktion leuchtet die "RDS"-Anzeige.



Wenn für das abgestimmte Programm kein RDS-Sender mit einem besseren Empfang verfügbar ist, hören Sie die Rundfunksendung möglicherweise nur bruchstückhaft. Schalten Sie in diesem Fall die AF-Funktion aus.

### "Region Restrict"-Funktion

Diese Funktion ermöglicht es, bei der Wahl von RDS-Alternativsendern regional aussgestrahlte Programme auszuschliessen oder miteinzubeziehen. Wird das Signal des eingestellten Senders zunehmend schwächer und findet die AF-Funktion keine alternativen Sender, schaltet das Gerät auf Regionalsendersuche um.

Display	Einstellung
"REG ON"	Die "Region Restrict"-Funktion ist eingeschaltet.
"REG OFF"	Die "Region Restrict"-Funktion ist ausgeschaltet.



Gelegentlich strahlen Sender im selben Netzwerk jedoch unterschiedliche Programme aus oder verwenden unterschiedliche Programm-Dienstnamen.

### Automatische Verkehrsfunk-Suche

Verschlechtert sich der Rundfunkempfang und Sie haben die TI-Funktion eingeschaltet, dann sucht der Tuner automatisch einen anderen, besser zu empfangenen Verkehrsfunksender.

Display	Einstellung
"ATPS ON"	Die automatische TP-Suchfunktion ist eingeschaltet.
"ATPS OFF"	Die automatische TP-Suchfunktion ist ausgeschaltet.

### Mono-Empfang <Beim FM-Empfang>

Nebengeräusche können reduziert werden, wenn Stereo-Rundfunksendungen monaural empfangen werden.

Display	Einstellung
"MONO OFF"	Der Mono-Empfang ist ausgeschaltet.
"MONO ON"	Der Mono-Empfang ist eingeschaltet.

## Funktion des KDC-4027/KDC-4027V

### Textdurchlauf

#### <Im Externen Disc-Steuerungsmodus>

Einstellung der Textanzeige.

Display	Einstellung
"SCL MANU"	Text wird nicht gescrollt
"SCL AUTO"	Text wird beim Display-Wechsel gescrollt



Folgende Textanzeigen können gescrollt werden.

- CD-Text
- MD-Titel

### Automatische Abschaltung

Wenn sich das Autoradio längere Zeit im Standby-Modus befindet, lässt es sich mit dieser Funktion nach einer bestimmten Zeit automatisch ausschalten. Dadurch wird die Fahrzeug-Batterie geschont.

Display	Einstellung
"OFF -- --"	Stromzufuhr ist ausgeschaltet. Die Timer-Funktion ist ausgeschaltet.
"OFF 20M"	Schaltet das Gerät nach 20 Minuten aus. (Original-Einstellung)
"OFF 40M"	Schaltet das Gerät nach 40 Minuten aus.
"OFF 60M"	Schaltet das Gerät nach 60 Minuten aus.


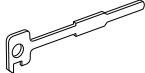

## Funktion des KDC-4027/KDC-4027V

### Eingabe eines Disc-Namens

#### <Im Externen Disc-Steuerungsmodus>

Lesen Sie bezüglich der Einstellung <Eingabe eines Disc-Namens> (Seite 16).

## Zubehör

	Ansicht	Anzahl der Teile
①		.....1
②		.....2
③		.....1



Verwenden Sie nur dieses Original-Zubehör, um Beschädigungen Ihres Autoradios zu vermeiden.

Verwenden Sie nur das mit dem Gerät gelieferte, oben aufgeführte Zubehör.

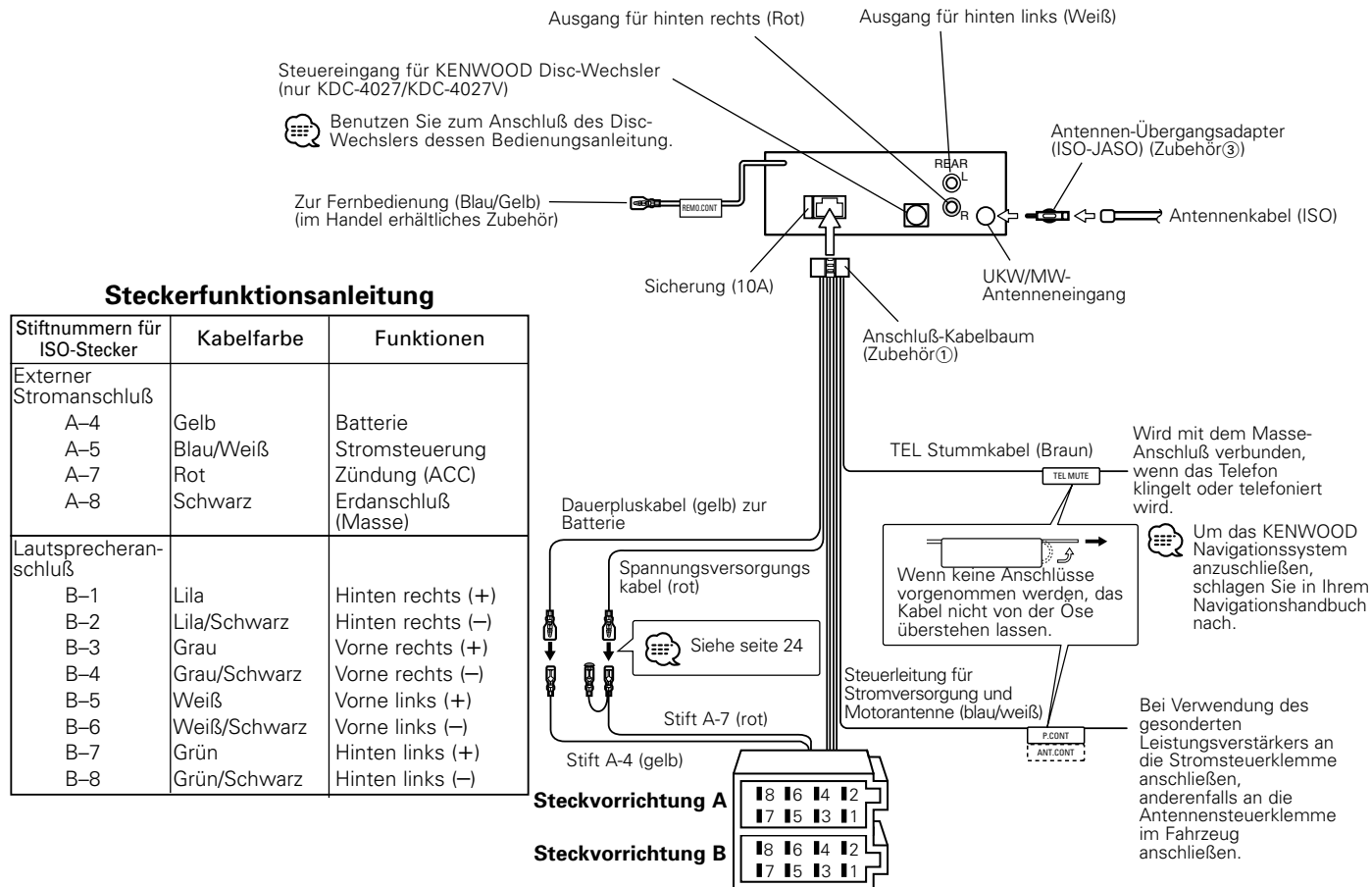
### ⚠ ACHTUNG

- Sollte Ihr Fahrzeug über keinen ISO-Anschluß verfügen, wenden Sie sich bitte an Ihren KENWOOD-Fachhändler.
- Verwenden Sie Antennen-Übergangsadapter (ISO-JASO) nur dann, wenn das Antennenkabel einen ISO-Stecker besitzt.
- Vergewissern Sie sich, daß alle Kabelverbindungen einwandfrei ausgeführt sind, indem Sie die Stecker bis zum vollkommenen Einrasten in die Buchsen einführen.
- Falls das Zündschloß Ihres Fahrzeugs keine ACC-Stellung besitzt, oder das Zündkabel an eine Konstantspannungs-Stromquelle, wie z.B. ein Batteriekabel, angeschlossen ist, wird die Stromversorgung des Gerätes nicht mit der Zündung verbunden (d.h. es wird nicht zusammen mit der Zündung ein- und ausgeschaltet). Wenn Sie die Stromversorgung des Gerätes mit der Zündung verbinden wollen, schließen Sie das Zündkabel an eine Stromquelle an, die mit dem Zündschlüssel ein- und ausgeschaltet werden kann.
- Wenn die Sicherung anspricht, überprüfen Sie zunächst die Kabel auf einen Kurzschluß. Ersetzen Sie dann die defekte Sicherung durch eine intakte Sicherung gleichen Werts.
- Nicht angeschlossene Kabel mit Vinylband oder ähnlichem Material isolieren. Um Kurzschlüsse zu verhindern, entfernen Sie keine Schutzhüllen von den Kabelenden oder Verbindungssteckern.
- Verbinden Sie beide Pole der Lautsprecher mit den Lautsprecheranschlüssen am Gerät. Das Anschließen der Lautsprecher Minuspole an die Karosserie kann zu Betriebsstörungen führen oder die Elektronik beschädigen.
- Prüfen Sie nach dem Einbau, ob Bremslichter, Blinker und Scheibenwischer einwandfrei funktionieren.
- Wenn das Armaturenbrett eine Klappe hat, vergewissern Sie sich beim Einbau, daß die Frontplatte beim Öffnen und Schließen nicht an die Klappe stößt.
- Das Gerät so anbringen, daß der Befestigungswinkel 30° oder weniger beträgt.

## Hinweise zum Einbau

1. Ziehen Sie den Zündschlüssel ab und trennen Sie den Minuspol von der Batterie, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
2. Verbinden Sie die Ein- und Ausgangskabel der einzelnen Geräte.
3. Schließen Sie alle Kabel an den Kabelbaum an.
4. Verbinden Sie den Steckverbinder B des Kabelbaums mit dem Lautsprecheranschluß Ihres Fahrzeugs.
5. Verbinden Sie den Steckverbinder A mit dem Dauerplus Ihres Fahrzeugs.
6. Stecken Sie die Kabelbaumanschlüsse ans Gerät.
7. Bauen Sie das Autoradio ein.
8. Schließen Sie den Minuspol der Batterie an.
9. Drücken Sie die Reset Taste.

# Anschlußdiagramm



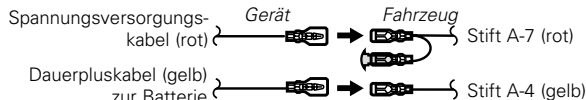
## Anschlußdiagramm

### **⚠️ WARNUNG** Anschließen des ISO-Steckers (siehe S.23)

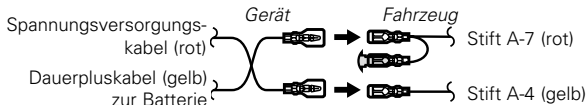
Die Stiftbelegung für die ISO-Stecker hängt von dem Typ Ihres Fahrzeugs ab. Nehmen Sie unbedingt die richtigen Anschlüsse vor, um Beschädigung des Gerätes zu vermeiden. Der Standard-Anschluß für den Kabelbaum ist nachfolgend unter [1] beschrieben. Falls die ISO-Steckerstifte gemäß [2] oder [3] belegt sind, nehmen Sie den Anschluß vor, wie abgebildet.

Bitte stellen Sie sicher, dass das Kabel wie unten in [2] gezeigt wieder angeschlossen wird, um dieses Gerät in **Volkswagen**-Fahrzeuge, usw. zu installieren.

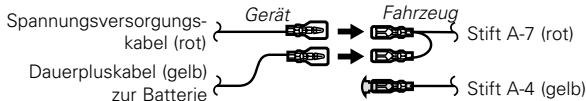
- [1] (Standard-Einstellung) Der Stift A-7 (rot) des ISO-Steckers am Fahrzeug ist mit der Zündung verbunden, während der Stift A-4 (gelb) mit der Konstantspannungsquelle verbunden ist.



- [2] Der Stift A-7 (rot) des ISO-Steckers am Fahrzeug ist mit der Konstantspannungsquelle verbunden, während der Stift A-4 (gelb) mit der Zündung verbunden ist.



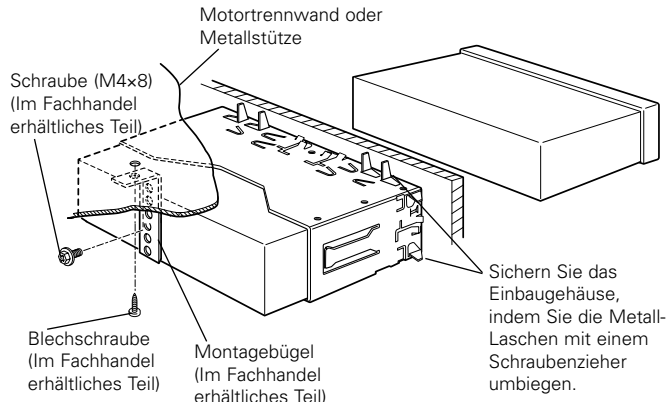
- [3] Der Stift A-4 (gelb) des ISO-Steckers am Fahrzeug ist mit nichts verbunden, während der Stift A-7 (rot) mit der Konstantspannungsquelle verbunden ist (oder Stift A-7 (rot) und Stift A-4 (gelb) sind mit der Konstantspannungsquelle verbunden).



Wenn der Anschluß so vorgenommen wird, wie im obigen Fall [3] beschrieben, ist die Stromversorgung des Gerätes nicht mit dem Zündschloß gekoppelt. Denken Sie daher stets daran, das Gerät nach dem Ausschalten der Zündung auszuschalten. Um die Stromversorgung des Gerätes mit der Zündung zu koppeln, schließen Sie das Zündkabel (ACC...rot) an eine Stromquelle an, die mit dem Zündschlüssel ein- und ausgeschaltet werden kann.

## Einbau

### ■ Einbau

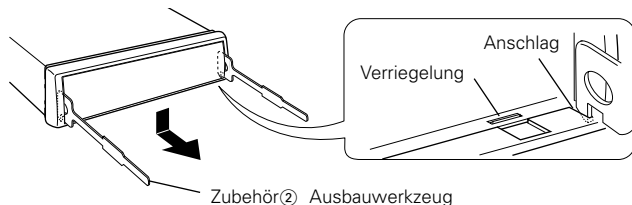


Bauen Sie das Gerät fest ein. Wenn das Gerät nicht fest sitzt, können Fehlfunktionen und Klangbeeinträchtigungen auftreten.

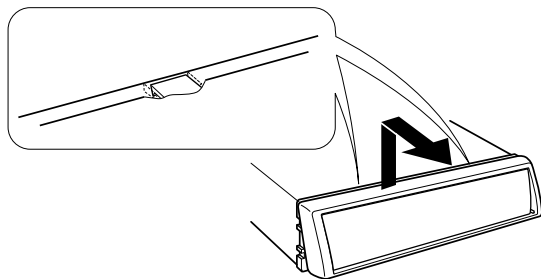


## ■ Ausbau des Hartgummirahmens

- 1 Die Anschlagstifte des Ausbauwerkzeugs einrasten und die beiden Verriegelungen der unteren Hälfte ausbauen. Wie in der Abbildung gezeigt, den Rahmen senken und nach vorn ziehen.



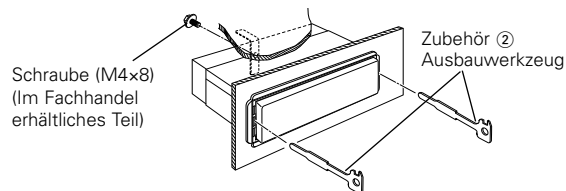
- 2 Nach Ausbau der unteren Hälfte, Ausbau bei den beiden oberen Stellen vornehmen.



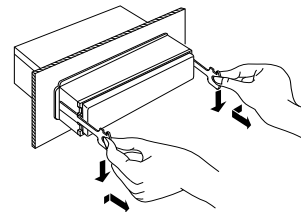
Der Rahmen kann von der Oberseite auf die gleiche Weise ausgebaut werden.

## ■ Herausnehmen des Geräts

- 1 Nehmen Sie den Hartgummirahmen ab. (Siehe Kapitel "Ausbau des Hartgummirahmens".)
- 2 Entfernen Sie die Schraube (M4×8) an der Rückseite des Geräts.
- 3 Setzen Sie die beiden Ausbauwerkzeuge in die seitlichen Schlitz an der Frontseite ein (siehe Skizze).

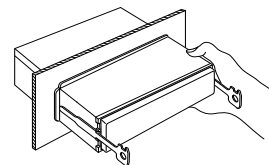


- 4 Drücken Sie die Ausbauwerkzeuge nach unten und ziehen Sie das Gerät etwa bis zur Hälfte heraus.



Achten Sie darauf, daß Sie sich nicht an den Vorsprüngen der Ausbauwerkzeuge verletzen.

- 5 Fassen Sie das Gerät mit den Händen und ziehen Sie es vorsichtig heraus.



## Fehlersuche

**Manchmal funktioniert das Gerät nicht richtig, weil ein einfacher Bedienungsfehler vorliegt. Schauen Sie daher zunächst in die nachfolgende Übersicht, bevor Sie Ihr Gerät zur Reparatur geben. Vielleicht läßt sich der Fehler ganz leicht beheben.**

### Allgemein

#### ? Das Gerät lässt sich nicht einschalten.

- ✓ Die Sicherung ist durchgebrannt.
  - ☞ Überprüfen Sie die Kabel auf Kurzschluß und ersetzen Sie die Sicherung durch eine neue mit gleichen Werten.
- ✓ Das Zündschloss verfügt über keine ACC-Stellung.
  - ☞ Verbinden Sie die Leitung für "geschaltetes" Plus mit dem Dauerplus-Kabel.

#### ? Das Gerät reagiert auf keinen Tastendruck.

- ✓ Der Mikrocomputer arbeitet nicht richtig.
  - ☞ Drücken Sie die Reset-Taste (Seite 4).

#### ? Es gibt eine Quelle, die Sie nicht umschalten können.

- ✓ Es wurde keine CD eingelegt.
  - ☞ Stellen Sie das Medium ein, das Sie sich anhören möchten. Wenn sich kein Medium in diesem Gerät befindet, können Sie nicht zu jeder Quelle umschalten.

#### ? Nach dem Abziehen des Zündschlüssels sind die Senderspeicher gelöscht.

- ✓ Das Dauerpluskabel ist nicht richtig angeschlossen.
  - ☞ Schließen Sie das Kabel richtig an (siehe Kapitel <Anschlußdiagramm>) (Seite 23).
- ✓ Dauerplus-Kabel und Leitung für "geschaltetes" Plus wurden nicht richtig angeschlossen.
  - ☞ Schließen Sie das Kabel richtig an (siehe Kapitel <Anschlußdiagramm>) (Seite 23).

#### ? Die Telefonstummuschaltung funktioniert nicht.

- ✓ Das Kabel zwischen Autoradio und Telefon ist nicht richtig angeschlossen.
  - ☞ Schließen Sie das Kabel richtig an (siehe Kapitel <Anschlußdiagramm>) (Seite 23).

#### ? Die Telefonstummuschaltung spricht an, obwohl die Verbindungsleitung nicht angeschlossen ist.

- ✓ Das Kabel zwischen Autoradio und Telefon berührt die Karosserie.
  - ☞ Isolieren Sie das Anschlußkabel.

#### ? Selbst wenn die Lautheit eingeschaltet ist, werden hohe Töne nicht kompensiert.

- ✓ Die Tuner-Quelle wird ausgewählt.
  - ☞ Wenn das Gerät im Tuner-Betrieb arbeitet, werden hohe Töne nicht kompensiert.

#### ? Kein Ton oder zu geringe Lautstärke.

- ✓ Fader oder Balanceregler sind zu einer Seite gedreht.
  - ☞ Mitteln Sie die Fader- und Abgleicheinstellung.
- ✓ Die Anschlusskabel oder der Kabelbaum sind nicht richtig verbunden.
  - ☞ Überprüfen Sie die Kabelanschlüsse (siehe Kapitel <Anschlußdiagramm>) (Seite 23).

#### ? Schlechte Klangqualität (Verzerrungen, Störungen).

- ✓ Ein Lautsprecherkabel wird durch eine Schraube kurzgeschlossen.
  - ☞ Überprüfen Sie die Lautsprecherkabel.
- ✓ Die Lautsprecher sind nicht richtig angeschlossen.
  - ☞ Schließen Sie die Lautsprecher korrekt über alle Plus- und Minuspole an.

#### ? Der Ton des Berührungssensors erklingt nicht.

- ✓ Die Vorausgangs-Buchse wird bereits verwendet.
  - ☞ Der Ton des Berührungssensors kann nicht über die Vorausgangs-Buchse ausgegeben werden.

#### ? Selbst wenn die Funktion zur Synchronisierung der Uhr auf AN gestellt worden ist, kann die Uhr nicht eingestellt werden.

- ✓ Der empfangene RDS-Sender sendet keinerlei Uhrzeitdaten.
  - ☞ Schalten Sie in den Empfang eines anderen RDS-Senders.

### Tuner-Quelle

#### ? Schlechter Radioempfang.

- ✓ Die Fahrzeugantenne ist nicht herausgezogen.
  - ☞ Ziehen Sie die Antenne vollständig heraus.
- ✓ Die Antenne für die Steuerung der Motorantenne ist nicht richtig angeschlossen.
  - ☞ Schließen Sie das Kabel richtig an (siehe Kapitel <Anschlußdiagramm>) (Seite 23).

❓ **Hierbei handelt es sich nicht um den eingestellten Lautstärkepegel für Verkehrsinformationen.**

- ✓ Der eingestellte Lautstärkepegel ist geringer als der Lautstärkepegel des Tuners.
  - ☞ Sollte der Lautstärkepegel des Tuners höher sein als der eingestellte Lautstärkepegel, wird der Tuner-Lautstärkepegel verwendet.

## Disc-Quelle

❓ **"AUX" wird ohne die Erzielung des externen Disc-Kontrollmodus angezeigt.**

- ✓ Ein nicht unterstützter Disc-Wechsler ist angeschlossen.
  - ☞ Verwenden Sie den in WICHTIGE INFORMATION des Abschnitts <Sicherheitshinweise> (Seite 3) angegebenen Disc-Wechsler.

❓ **Statt der angewählten Disc wird eine andere abgespielt.**

- ✓ Die angewählte Disc ist sehr verschmutzt oder beschädigt.
  - ☞ Die CD überprüfen und ggf. reinigen (siehe Kapitel <Reinigung einer CD>).
- ✓ Die CD ist verkehrt herum eingelegt.
  - ☞ Nehmen Sie das Magazin heraus und legen die CD richtig herum ein.
- ✓ Die Nummer des Disc-Fachs stimmt nicht mit der Nummer der angewählten Disc überein.
  - ☞ Nehmen Sie das Magazin heraus und überprüfen die Bestückung.
- ✓ Die Disc ist beschädigt.
  - ☞ Tauschen Sie die Disc aus.

❓ **Der angewählte Titel wird nicht wiedergegeben.**

- ✓ Der Wechsler arbeitet mit Zufallswiedergabe.
  - ☞ Schalten Sie die Zufallswiedergabefunktion aus.

❓ **Spurwiederholung, Disc-Wiederholung, Spursuchautomatik, Zufallswiedergabe und Magazin-Zufallswiedergabe starten automatisch.**

- ✓ Die Einstellung ist nicht aufgehoben.
  - ☞ Die Einstellungen dieser Funktionen bleiben so lange aktiviert, bis die Einstellung deaktiviert oder die Disc ausgeworfen wird, auch, wenn die Stromversorgung ausgeschaltet oder die Quelle geändert wird.

❓ **CD-R oder CD-RW können nicht wiedergegeben werden.**

- ✓ Der Aufnahmeprozess der CD-R/CD-RW wurde nicht ordnungsgemäß abgeschlossen (Finalize).
  - ☞ Aufnahmeprozess mit CD-Recorder ordnungsgemäß beenden.
- ✓ Ein nicht-kompatibler CD-Wechsler wird für die CD-R/CD-RW-Wiedergabe verwendet.
  - ☞ Verwenden Sie für die CD-R/CD-RW-Wiedergabe einen kompatiblen CD-Wechsler.

❓ **Eine CD wird sofort nach dem Einlegen wieder ausgeworfen.**

- ✓ Die CD wurde falsch herum eingelegt.
  - ☞ Legen Sie die CD so ein, daß die bedruckte Seite nach oben weist.
- ✓ Die CD ist sehr verschmutzt.
  - ☞ Reinigen Sie die CD (siehe Kapitel <Reinigung einer CD>) (Seite 5).

❓ **Die Disc kann nicht entnommen werden.**

- ✓ Die Ursache liegt darin begründet, dass die Zündung des Fahrzeuges bereits vor mehr als 10 Minuten ausgeschaltet worden ist.
  - ☞ Die Disc kann nur innerhalb von 10 Minuten nach Ausschalten der Fahrzeug-Zündung entnommen werden. Wenn mehr als 10 Minuten vergangen sind, müssen Sie zunächst die Zündung einschalten und dann die Auswurf Taste drücken.

❓ **Die Disc lässt sich nicht einlegen.**

- ✓ Es wurde bereits eine Disc eingelegt.
  - ☞ Drücken Sie die Taste [▲] und entnehmen Sie die Disc.

❓ **Die Spursuche kann nicht durchgeführt werden.**

- ✓ Für das erste oder letzte Musikstück eines Albums.
  - ☞ Die Spursuche kann nicht bei jedem Album in Rückwärtsrichtung für das erste Musikstück und in Vorwärtsrichtung für das letzte Musikstück durchgeführt werden.

## Wenden Sie sich in den folgenden Situationen an Ihren Service-Center:

- Obwohl der Disc-Wechsler angeschlossen ist, ist die Quelle des Disc-Wechslers nicht eingeschaltet, wenn "AUX" während des Wechsler-Betriebs angezeigt wird.
- Obwohl kein Gerät (KCA-S210A, CA-C1AX, KDC-CPS89, KDC-CPS87, KDC-CX87, KDC-CPS85, KDC-CX85, KDC-CPS82 oder KDC-CX82) angeschlossen ist, schaltet das Gerät beim Umschalten der Betriebsarten zum Auxiliary-Eingang um.

## Fehlersuche

### Die unten angeführten Meldungen zeigen den Zustand Ihres Systems an.

EJECT:	Es befindet sich kein Magazin im Disc-Wechsler. Das Magazin ist nicht eingesetzt. ⇨ Setzen Sie das Magazin richtig ein. Keine CD im Gerät. ⇨ Die CD einlegen.
NO DISC:	Es befindet sich keine Disc im Magazin. ⇨ Stecken Sie eine Disc ins Magazin.
E-04:	Es befindet sich keine Disc im Magazin. ⇨ Stecken Sie eine Disc ins Magazin. Die CD ist zu verschmutzt. Die CD ist verkehrt herum eingelegt. Die CD ist beschädigt. ⇨ Reinigen Sie die CD und legen Sie die CD richtig ein.
BLANK:	Die MD ist leer.
NO TRACK:	Die MD hat zwar einen Titel, es sind aber keine Musikstücke aufgenommen.
NO PANEL:	Die Frontblende der an diesem Gerät angeschlossenen Zusatzeinheit wurde abgenommen. ⇨ Setzen Sie sie wieder ein.
E-77:	Das Gerät arbeitet aufgrund eines internen Fehlers nicht richtig. ⇨ Drücken Sie die Reset-Taste. Erlischt die Anzeige "E-77" nicht, wenden Sie sich an Ihren KENWOOD-Fachhändler.
E-99:	Etwas stimmt mit dem Disc-Fach nicht oder das Gerät hat einen Defekt. ⇨ Prüfen Sie das Disc-Fach und drücken Sie ggf. die Reset-Taste am Gerät. Erlischt die Anzeige "E-99" nicht, wenden Sie sich an Ihren KENWOOD-Fachhändler.

HOLD:	Die Schutzschaltung des Disc-Wechslers hat alle Funktionen unterbrochen, da die Temperatur 60°C übersteigt. ⇨ Lassen Sie den Disc-Wechsler (ggf. durch Öffnen der Fenster oder Einschalten der Lüftung) abkühlen. Wenn er wieder betriebsbereit ist, wird die Wiedergabe fortgesetzt.
NO NAME:	Versuch der Anzeige von DNPS während der Wiedergabe einer CD, die über keinen voreingestellten Discnamen verfügt.
NO TITLE:	Versuch der Anzeige eines Discnamens oder Spurnamens während der Wiedergabe einer MD, die über keinen MD-Namen verfügt.
NO TEXT:	Versuch der Anzeige des Disc-Textes oder Spurtextes während der Wiedergabe einer CD, die über keinen CD-Text verfügt.
LOAD:	Discs werden im Disc-Wechsler ausgewechselt.
NO ACCES:	DNPP wurde nach der Einstellung im Disc-Wechsler durchgeführt, ohne dass es zumindest ein Mal wiedergegeben wurde. (nur über Fernbedienung)
IN (Blinken):	Der CD-Playerbereich funktioniert nicht ordnungsgemäß. ⇨ Legen Sie die CD erneut ein. Wenn die CD nicht ausgeworfen werden kann oder wenn das Display kontinuierlich blinkt, selbst wenn die CD erneut ordnungsgemäß eingelegt worden ist, schalten Sie bitte die Stromzufuhr aus und lassen Sie sich von Ihrem nächsten Kundendienst-Center beraten.

## Technische Daten

Die technischen Daten können sich ohne besonderen Hinweis ändern.

### UKW-Tuner

Frequenzband (Abstimmungsschritte: 50 kHz)	87,5 MHz – 108,0 MHz
Empfindlichkeit (Rauschabstand = 26dB)	0,7 $\mu$ V/75 $\Omega$
Empfindlichkeitsschwelle (Rauschabstand = 46dB)	1,6 $\mu$ V/75 $\Omega$
Frequenzgang ( $\pm 3$ dB)	30 Hz – 15 kHz
Rauschabstand (MONO)	65 dB
Selektivität (DIN) ( $\pm 400$ kHz)	$\geq 80$ dB
Kanaltrennung (1 kHz)	35 dB

### MW-Tuner

Frequenzband (Abstimmungsschritte: 9 kHz)	531 kHz – 1611 kHz
Empfindlichkeit (Rauschabstand = 20dB)	25 $\mu$ V

### LW-Tuner

Frequenzband	153 kHz – 281 kHz
Empfindlichkeit (Rauschabstand = 20dB)	45 $\mu$ V

### Disc-Abschnitt

Laserdiode	GaAlAs
Digitalfilter (D/A)	8 fach-Oversampling
D/A-Wandler	1 Bit
Spindeldrehzahl	500 – 200 U/min (CLV)
Tonhöhenchwankung	Unterhalb der Meßgrenze
Frequenzgang ( $\pm 1$ dB)	10 Hz – 20 kHz
Gesamtklirgrad (1 kHz)	0,01 %
Rauschabstand (1 kHz)	93 dB
Dynamik	93 dB
Kanaltrennung	85 dB

### Verstärker

Max. Ausgangsleistung	
KDC-4027/4027V	50 W x 4
KDC-3027A/3027G/308A/308G/F327A/F327G	45 W x 4
Ausgangsleistung (DIN 45324, +B=14,4V)	
KDC-4027/4027V	30 W x 4
KDC-3027A/3027G/308A/308G/F327A/F327G	28 W x 4
Klangregler	
Baß :	100 Hz $\pm 10$ dB
Mittel :	1 kHz $\pm 10$ dB
Höhen :	10 kHz $\pm 10$ dB
Pegel und Impedanz des Vorstufenausgangs (während eine CD wiedergegeben wird)	2000 mV/10 k $\Omega$
Vorverstärker-Impedanz	$\leq 600 \Omega$

### Allgemein

Betriebsspannung (11 – 16 V möglich)	14,4 V
Stromverbrauch	10 A
Einbaumaß	182 x 53 x 155 mm
	7-3/16 x 2-1/16 x 6-1/10 Zoll
Gewicht	3,1 lbs (1,4 kg)

KENWOOD